

## 平成30年度川越市手話通訳者派遣事業等総括

### 1 手話通訳者派遣

(1) 登録手話通訳者数

平成31年3月31日現在 16名

(2) 年間実績

① 派遣件数 788件 (平成29年度740件)

② 派遣通訳者延べ人数 938人 (平成29年度883人)

※詳細資料・・・「川越市平成30年度手話通訳者派遣実績」

### 2 庁内通訳等

(1) 年間対応件数 993件 (平成29年度1,115件)

※詳細資料・・・「平成30年度川越市手話通訳職員庁内対応分類」

### 3 長期休暇時の緊急体制

(1) 日程 平成30年12月29日～平成31年1月3日 (6日間)

(2) 待機通訳者数延べ 6名 (各日1名、午前9時～午後5時)

(3) 緊急対応件数 なし

※5月連休時には待機通訳者を配置せず。

### 4 研修会

(1) 市主催研修会

①日 時 平成30年6月17日 (日) 午前10時00分～午後3時00分

内 容 講義・実技「レファレンシャル・シフトのトレーニング」

出席者数 12名 (欠席4名)

②日 時 平成30年10月13日 (土) 午前10時00分～午後3時00分

内 容 講義・実技 [日本語→手話] [手話→日本語]

出席者数 8名 (欠席8名)

(2) 外部主催研修会

「市登録手話通訳者研修会」 主催：埼玉聴覚障害者情報センター

日 時 平成30年6～9月

午前9時30分～12時30分又は午後1時30分～4時30分

内 容 事例討議  
出席者数 13名(欠席3名)

(3) 4市合同研修会

日 時 平成30年11月11日(日) 午前10時30分～午後4時00分  
内 容 講演「手話通訳者の理念と業務」、事例検討  
出席者数 登録手話通訳者5名(欠席11名)  
その他、志木市登録手話通訳者5名  
富士見市登録手話通訳者4名(三芳町含む)  
朝霞市登録手話通訳者8名 計22名

## 5 会議

業務上の連絡、対応の統一、現場での対応についての検討等を行った。

① 1回

5月29日(火) 18:30～20:30、市役所7G会議室にて  
出席者：登録通訳者15名、課長、担当副主幹、担当職員2名

② 2回

7月31日(火) 18:30～20:45、市役所7D会議室にて  
出席者：登録通訳者11名、担当副主幹、担当職員2名

③ 3回

11月27日(火) 18:30～21:30、市役所7G会議室にて  
出席者：登録通訳者15名、担当副主幹、担当職員2名

④ 4回

1月22日(火) 18:30～21:10、市役所7A会議室にて  
出席者：登録通訳者10名、担当副主幹、担当職員2名

⑤ 5回

3月26日(火) 18:30～20:50、市役所7G会議室にて  
出席者：登録通訳者12名、新規委嘱予定者3名、担当副主幹、担当職員2名

## 6 登録手話通訳者認定試験

- (1)実施日 平成31年2月24日(日)  
(2)受験者数 6名  
(3)合格者数 3名

## **7 手話講習会**

### (1) 講座概要

#### ① 初心者コース（委託事業）

期 間：平成30年5月10日～平成31年3月7日（木曜日夜間）

回 数：40回

定 員：30名

会 場：総合福祉センターオアシス 社会適応訓練室

#### ② 通訳準備コース

期 間：平成30年5月10日～平成30年8月23日（木曜日夜間）

回 数：15回

定 員：15名

会 場：総合福祉センターオアシス 第二研修室

#### ③ 通訳養成コース・後期

期 間：平成30年5月14日～平成30年11月5日（月曜日午前）

回 数：20回（平成29年度の通訳養成コース・前期と合わせて全45回）

定 員：15名

会 場：総合福祉センターオアシス 第二研修室

#### ④ 試験対策コース

期 間：平成30年11月22日～平成31年2月7日（木曜日夜間）

回 数：10回

定 員：10名

会 場：総合福祉センターオアシス 第二研修室

(2)各講座の受講者、修了者数

※修了要件の出席回数は、全体の8割以上

講座名	回数	申込者数	受講者	修了者
初心者コース	40回	44名	35名 (抽選の上決定)	25名 (32回以上出席)
通訳準備コース	15回	19名	14名 (面接選考の上決定)	14名 (12回以上出席)
通訳養成コース ・後期	20回	3名	3名 (通訳養成コース・前期 に続き受講)	2名 (前～後期の 通算36回以上出席、 到達測定試験合格)
試験対策コース	10回	3名	3名	3名 (8回以上出席)

## 8 個別面談

(1)実施時期 平成31年2月

(2)実施者数 10名

※他に、希望者について随時実施

## 9 特殊健診（頸肩腕健診）

(1)実施回数 2回

(2)受診者数及び受診結果

	第1回（時期：7～8月）	第2回（時期：1～2月）
受診者数	職員：2名 登録手話通訳者(非常勤)：16名 ※うち1名は他機関にて実施	職員：2名 登録手話通訳者(非常勤)：15名 ※うち1名は他機関にて実施
受診結果	「1問題は特になし」：2名 「2差し支えなし」：12名 「3-1 要観察」：3名 「3-2 要注意」：1名	「1問題は特になし」：2名 「2差し支えなし」：10名 「3-1 要観察」：3名 「3-2 要注意」：2名

**※受診結果所見について**

(芝病院健診センター)

- 「1 問題は特になし」 : 問題なし
- 「2 差し支えなし」 : 軽い症状や所見はあるが、作業による生理的影響の範囲内と思われ、特に考慮しなくとも差し支えのない状態。
- 「3-1 要観察」 : まだ、疲労の段階と思われるが、これ以上症状がすすまないように日常生活に注意が必要な状態。
- 「3-2 要注意」 : かなりはっきりとした症状があるので、日常生活の注意を守りながら定期的に健診を受けると同時に、仕事が過度にならないようにする。
- 「4 要受診」 : 産業医や専門医を受診し、今後の治療等の有無について相談が必要。

(3) 受診結果に対する対応

「3-1 要観察」及び「3-2 要注意」の者に対して:

本人と面談し状況を確認しながら、業務過多にならないよう派遣調整を行った。

## **10 一般健診**

- (1) 実施時期 平成30年10月
- (2) 受診者数 職員: 2名

## **11 インフルエンザ予防接種**

- (1) 実施時期 平成30年10月～平成31年2月
- (2) 受診者数 登録手話通訳者: 6名

## **12 聴覚障害者専用電子メール**

利用登録者数 104名(平成31年3月31日現在) 平成30年度10名登録

### **13 Web緊急通報システム**

(1) 川越地区消防組合が、平成27年4月1日から、「聴覚・言語機能障がいに対応した緊急通報事業」の運用を開始した。市・障害者福祉課においては、平成27年3月以降、引き続き「Web緊急通報システム」の利用申請書の受理等を行った。

対象者：聴覚障害者、音声・言語機能障害者

①利用登録者数 71名（平成31年2月28日現在）  
平成30年度3名登録（2月末まで）

②通報数 0件

(2) 平成31年4月1日からシステムをNet119緊急通報システムに変更するにあたり、各利用者も登録変更を行う必要が生じた。川越地区消防組合が、利用登録者数に対してその旨を通知し、登録説明会を開催した。市・障害者福祉課においても、引き続き利用申請書の受理等を行っている。

①利用登録者数 43名（平成31年3月31日現在）

②通報数 0件

### **14 通訳者用ベスト**

災害時における避難所その他の行事等へ赴く際、聴覚障害者、一般市民及び他の職員からの視認性を高めるため、平成27年8月に通訳者用ベストを作製した。

川越市総合防災訓練・川越市主要駅周辺帰宅困難者対策訓練及び「障害者週間の集い」において通訳者が着用している。

### **15 手話言語条例**

川越市聴覚障害者協会、川越市手話通訳問題研究会及び川越手話サークルの三者合同のプロジェクトチームから手話言語条例制定についての要望を受け、制定に向けて検討を行っていたところ、川越市議会平成30年6月定例会において、川越市手話言語条例が議員提案され、全員一致での可決により、6月29日に公布・施行となった。

条例第6条第1項に基づき、平成30年9月に「川越市手話言語条例施策推進方針」を策定した。

条例の周知を図っている。

- ・『広報川越』10月10日号に特集記事を掲載
- ・ポスターを作成・掲示
- ・リーフレット（A4判表裏）を作成・設置

川越市 平成30年度手話通訳者派遣実績

※平成31年4月1日現在  
上段:派遣件数  
下段:派遣通訳者のべ人数

	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	計	29年度	28年度
生活/相談/ 手続き等	5	3	2	2	3	5	3	5	4	10	10	7	59	73	52
	7	4	3	2	3	6	4	7	6	13	11	12	78	91	63
医療	37	31	40	35	32	44	45	37	35	38	31	41	446	440	488
	37	31	40	35	32	44	45	38	35	38	31	41	447	443	492
教育/保育	21	11	9	11	4	4	9	14	8	4	21	17	133	101	116
	32	15	14	16	4	5	9	20	12	6	33	27	193	163	166
職業	1	4	1	0	0	1	1	4	1	0	0	1	14	13	21
	1	4	1	0	0	1	2	4	1	0	0	2	16	18	22
司法/警察	1	1	1	2	2	1	1	0	2	1	0	0	12	9	0
	1	1	1	2	2	1	1	0	2	1	0	0	12	9	0
介護保険/総 合支援法等	3	5	2	1	4	2	4	2	4	2	4	4	37	26	50
	3	6	2	1	5	2	4	2	7	2	5	4	43	34	55
公的な機関が 主催する大会 /会議/講座等	0	1	2	5	2	2	4	6	9	4	9	7	51	46	48
	0	2	3	10	4	4	7	12	15	8	14	12	91	78	86
その他	3	2	3	3	2	5	2	3	4	5	3	1	36	32	32
	5	3	5	6	4	8	4	5	4	6	6	2	58	47	51
合計	71	58	60	59	49	64	69	71	67	64	78	78	788	740	807
	86	66	69	72	54	71	76	88	82	74	100	100	938	883	935
累計件数	71	129	189	248	297	361	430	501	568	632	710	788	—	—	—
対前年件数比 (累計件数)	120.3%	115.2%	105.6%	100.0%	98.0%	98.1%	98.9%	100.6%	104.2%	105.3%	106.1%	106.5%	—	—	—
市内	63	54	58	54	48	57	58	66	62	55	70	69	714	683	734
市外	8	4	2	5	1	7	11	5	5	9	8	9	74	57	73
個人依頼	48	37	39	41	31	41	46	40	40	45	47	57	512	555	612
団体依頼	23	21	21	18	18	23	23	31	27	19	31	21	276	185	195
派遣時電話 通訳件数	3	6	6	2	4	8	6	8	4	7	4	3	61	49	34
キャンセル(申 請者・対象者)	3	3	4	2	2	2	3	3	2	2	5	3	34	40	34
キャンセル(調 整不可)	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	3	13	12
手話で対応した件 数他	39	39	27	30	47	31	43	40	60	44	47	58	505	557	606
手話通訳件数	38	33	57	41	39	27	38	37	52	32	34	35	463	516	400
リレー	4	2	3	3	1	1	3	3	1	1	2	1	25	42	61
庁内件数合計	81	74	87	74	87	59	84	80	113	77	83	94	993	1115	1067

平成30年度川越市手話通訳職員庁内対応分類

			4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	計	29年度		
1	電話	電話通訳	通訳	5	10	16	7	14	14	15	13	22	12	8	10	146	205	
2	他課	他課で通訳	通訳	24	14	30	31	22	9	18	22	23	20	24	22	259	302	
3	窓口	障福課CW・ 他職員と相談	通訳	9	9	11	3	3	4	5	2	7	0	2	3	58	9	
4		各種手続き・問合せ等 【障福課担当のもの】	手話 で 対応	29	26	17	22	32	27	30	20	40	26	24	36	329	368	
5		各種手続き・問合せ等 【他課・他機関担当のもの】 (相談・支援+他機関への問合せ 等)	手話 で 対応	1	1	3	2	3	0	3	0	2	1	2	1	19	33	
6		庁舎内担当課確認	手話 で 対応	0	0	1	0	2	0	1	0	2	0	0	0	6	4	
7		翻訳(翻訳行為のみ)	手話 で 対応	0	1	3	1	1	3	1	6	5	4	6	4	35	17	
8		生活支援	手話 で 対応	9	11	3	5	9	1	8	14	11	13	15	17	116	135	
9		リレー	手話 使用 なし	4	2	3	3	1	1	3	3	1	1	2	1	25	42	
			手話通訳件数計(1~3合計)		38	33	57	41	39	27	38	37	52	32	34	35	463	516
			手話で対応した件数計(4~8合計)		39	39	27	30	47	31	43	40	60	44	47	58	505	557
		その他計(9)		4	2	3	3	1	1	3	3	1	1	2	1	25	42	
		合 計		81	74	87	74	87	59	84	80	113	77	83	94	993	1115	

前年同月比

97.6% 83.1% 86.1% 77.1% 107.4% 51.3% 82.4% 102.6% 131.4% 78.6% 89.2% 101.1% 89.1%